



Dal diario manoscritto "Miscelanea Veritas" (1815-1840) del concittadino Francesco Procaccini ricaviamo le seguenti notizie dei fatti occorsi quasi due secoli fa a Montenovo, era il lunedì 25 giugno 1838: *"L'Antica Fiera di quest'oggi alcuno si Ricorda della grand'abbondanza del Bestiame Vaccino, per cui non si potea passare in alcun luogo, e Popolo immenso, più in grande assai del anno addietro. Tutto in gran perfetta Pace. Circa l'ore 19. Passò all'altra Vita, Mori q.to Biagio Carotti Etico fragido, gli fece la Sessione q.to Chirurgo Illuminati avendolo trasportato allo Spedale lo trovò Senza Polmoni attaccati alle Coste, e ciò cagionato per viaggi fatti a Piedi in Fabbriano per avere la Dote della Moglie, come finalm.e l'ebbe nella Somma di* ζ

1750

*mà non Se li han potuti godere, Vi ha Una Sola Figlia d'Anni 6: con la Madre, e q.te goderanno. Ecco l'interesse cagiona la Morte, ma l'ha voluta, e ciò per Risparammiare le Spese di Vettura*". Per chi ha difficoltà a leggere la prosa del primo Ottocento del diario di Procaccini, sciogliamo qualche abbreviazione e diamo qualche interpretazione a parole desuete: "Potea" sta per poteva, "Popolo immenso" sta per partecipanti numerosissimi, "addietro" sta per precedente, "Mori q.to" sta per morì questo, "Etico fragido" sta per colpito da etisìa o tisi devastante, "Sessione" sta per autopsia, "q.to" sta per questo, "Coste" sta per costole, "cagionato" sta per causato, "Fabbriano" sta per Fabriano, "finalm.e" sta per infine, "q.te goderanno" sta per queste erediteranno, "Risparammiare" sta per risparmiare, "Vettura" sta per viaggio in carrozza.

Chiara Fiorani